



族語教材教具研發——青山國小附設幼兒園

民族語教材教具の研究開発——青山国民小学校付属幼稚園
Design of Aboriginal Languages Teaching Aids in ChingShan Elementary School's Kindergarten, Pingtung County

文·圖 | 曾秋英 (屏東縣青山國小附設幼兒園族語教保員)

學生時期就很喜歡做美工相關的東西，常擔任班上的學藝，當我喜歡或投入一件事情時我可以連續做一件事情維持一個禮拜的熱度。因為我可以從做這些事情來達到我的滿足以及成就感。

教具的設計靈感來自於教學上的省思

第一年剛入班時，當時的我只知道做這些教具是為了要繳作業，很多時候製作教具只是敷衍了事的心態，沒有想到製作良好的教具，可以讓小朋友增加學習興趣，也可以讓小朋友學得更開心。第二年開始，我發現孩子們的回饋，讓我覺得教具真的會讓教學變得更有意思，我開始思考如何製作教具，在網路上注意教具，也



植物迷宮圖——透過畫迷宮口說族語。

來增能我教學上的不足，參考許多英語教具及英語教師所研發的教具材，嘗試把那些教具材轉換成族語教具材，當然也設計現在最夯的桌遊，來提升小朋友的學習興趣。這個歷程有成功也有失敗，在每次使用完教具材，我都會檢討這個教具材，在哪些部分無法吸引小朋友的注意，哪些部分小朋友

來增能我教學上的不足，參考許多英語教具及英語教師所研發的教具材，嘗試把那些教具材轉換成族語教具材，當然也設計現在最夯的桌遊，來提升小朋友的學習興趣。這個歷程有成功也有失敗，在每次使用完教具材，我都會檢討這個教具材，在哪些部分無法吸引小朋友的注意，哪些部分小朋友



Sakulele的故事——偶教具操作，全族語說故事！孩子們很認真的聽老師說故事。

特別有興趣，適時進行修正；有時候也會有驚喜的部分，在操作的過程中，小朋友發現另外的玩法，也會納入修正當中，所有的一切都是以學生學習興趣為出發點，這是身為老師應該要具備的態度。

2014年接觸沉浸式族語幼兒園的教學，覺得製作教具用在教學上是一件很有成就感的事情。有人問我這些靈感來自於哪裡？出自於學生的學習動機及學生快樂的眼神！剛入班第一年，我的族語教學非常的制式化，直述性的講解讓孩子對族語學習產生了很大的挫折感以及抗拒學習，每每上課看到孩子的應付眼神，讓我驚覺

應該要做教學上的改變。於是開始製作教具，一開始設計的教具是沿用我們在受訓期間所設計的教具材，當時配合教學上的戲劇，我們參考了坊間的英文劇場——圍裙劇場的概念，製作了一系列的排灣族以及原住民族風的圍裙，場景有白天跟夜晚！一開始我用圍裙劇場來演一齣族語短劇，沒有想到受到孩子們熱烈的歡迎，大家都很熱絡，每一個人都輪番上陣，想要嘗試操作屬於自己原民風的娃娃。學生不會說的族語，會主動問我或請我幫忙，有了這一次的經驗，發現教具可以激發小朋友學習動機，讓他們可以在快樂的氛圍

有了這一次的經驗，發現教具可以激發小朋友學習動機，讓他們可以在快樂的氛圍下，學習的更有成效。要製作出不困難但是玩法豐富的設計，就要配合課程設計，以及製作這項教具主要的目的是希望孩子們學習到的是什麼。



下，學習的更有成效。要製作出不困難但是玩法豐富的設計，就要配合課程設計，以及製作這項教具主要的目的是希望孩子們學習到的是什麼。

教材設計的歷程

設計教具材有一定的歷程，一開始看過很多坊間的教具材，還有網路上的教具材，發現這些教具材的設計原理，是依據課程的連續性及要讓學生學習到什麼能力，還有激發學生的學習動機。設計教具第一年，產出教具總共有10項，

教具的產出容易但是玩法要有連貫性必須要先審視自己的課程是否有連貫性。剛入班的一年我還在摸索階段，就是一般很大眾化的認知教具以及偶類教具。邁入第二年主題是「cavak達人秀」，才開始把自己在地的元素圖騰納入自己的教材裡面。



「我會數數」、「族語造詞」、「偶教具我們一家人」、「桌遊搶拍」、「族語旋轉盤」、「埔羌溪大作戰」、「族語疊杯」、「快問快答」、「王子的挑戰之勇闖埔羌溪」、「排灣族服飾」。其中最受歡迎的是「族語搶拍」，每天早上的學習區時間，孩子們會一直不斷的反覆操作。第一年先以單字為主，讓小朋友能熟悉教師上課所使用的教室用語，以及生活上常用的排灣語；第二年開始設計



非常玩藝兒教具，一學年的族語目標融入每一個關卡、吸引孩子們的學習動機。



孩子們嘗試用族語說故事。

生活簡單用語句型；第三年則是設計情境相關的用語，進而慢慢融入排灣族的符號以及元素。這些教具也隨著主題的更新而變換教具的操作玩法，如

何加深加廣，以及如何做連貫性並搭配我的主題教學，這些教器材包含了認知、情意及技能。接下來陸續設計的是，「排灣族手紋」、「達人劇場」、「族語撲克牌」、「族語接龍」、「cavak特賣會」等教具。這段歷程已將排灣族符號元素融入自己的教器材當中，孩子們最喜歡的是「族語撲克牌」

以及「cavak特賣會」，這些教具可以有不同的玩法，同時也能夠加強孩子的數概念、排列、訓練孩子們的反應能力以及說族語的能力。



將教具融入擴大社區母親節闖關活動！全校師生家長以及老師共同操作，大家都非常踴躍。



全班性的族語搶拍教具操作！看看誰是最後的搶拍王，每一個孩子都很厲害囉！

要有連貫性必須要先審視自己的課程是否有連貫性。剛入班的一年我還在摸索階段，就是一般很大眾化的認知教具以及偶類教具。邁入第二年主題是

「cavak達人秀」，才開始把自己在地的元素圖騰納入自己的教材裡面，當時以「cavak小劇場」當作孩子第三年開始主題是「cavak植物」，當時的教具就是以「植愛九宮格」族語撲克牌以及「cavak來闖關」，第四年主題是「cavak藝術家」主要是「非常玩藝兒」以及「藝能界高手」，邁入第五年製作教具主要的目標

要呈現的就是孩子們這歷程所學到的東西，而且不再是只有做教具而是將教具跟親子共讀做結合，於是有了「ayu sinsi的察識

fun享」從操作中去學習思考、觀察、享受操作教具的樂趣。

從孩子的角度設計教學

在幼兒園教學的這段時間，對我最大的省思在於fun學習。孩子們很喜歡玩遊戲，從事幼教老師，要跟孩子們一樣有一顆單純的心思，才能夠知道他們喜歡的教學方式是什麼？他們喜歡玩什麼？才會有主動學習的慾望。很多老師只重視教學，忘記孩子們學到了什麼。老師要學會換位思考，假如今天我是一個幼兒園小孩，我每天上學，最希望老師帶我們玩甚麼好玩的遊戲呢？

沉浸式族語已經邁入第五年，每一年設計的族語教器材，都不一樣！雖然產出的過程的確需要一點時間，但是實質上的回饋是讓孩子學習變得更有興趣，一切就值得了！◆



曾秋英

排灣族，屏東縣三地門鄉青山村青山部落人，1977年生。國立屏東科技大學畢。現任屏東縣青山國小附設幼兒園族語教保員。